



# Zabudowa typu furgon

## Pojazd użytkowy Workman® GTX

Model nr 07440

Form No. 3435-427 Rev B

### Instrukcja instalacji

**Ważne:** Zabudowy typu furgon nie można montować na modelach Lifted (LT) ani na maszynie wyposażonej w zestaw Lift, model 07414.

Zabudowa typu furgon wymaga zamontowania poniższych zestawów:

- Zestaw daszku lub kabiny
  - 07921 — Zestaw daszku 2-osobowego
  - 07922 — Zestaw daszku 4-osobowego lub
  - 07142 — Zestaw kabiny
- Zestaw lusterka mocowanego na drzwiach – nr części 136-1997
- Zestaw czujników cofania
  - 133-3018 — Zestaw alarmu cofania 12 V (maszyny spalinowe) lub
  - 131-8549 — Zestaw alarmu cofania 48 V (maszyny elektryczne)

## Bezpieczeństwo

### Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i brakujące etykiety należy wymienić.



decal140-2594

140-2594

1. Ryzyko upadku – nie przewoź pasażerów.
2. Ryzyko przewrócenia – maksymalna ładowność wynosi 180 kg; przeczytaj *instrukcję obsługi*; nie wolno przekraczać prędkości 19 km/h.



# Instalacja

## Elementy luzem

Za pomocą poniższego zestawienia sprawdź, czy zostały dostarczone wszystkie elementy.

| Procedura | Opis                                                                                                                              | Ilość       | Sposób użycia                                                             |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Nie są potrzebne żadne części                                                                                                     | –           | Przygotuj maszynę.                                                        |
| <b>2</b>  | Nie są potrzebne żadne części                                                                                                     | –           | Zdemontuj platformę ładunkową.                                            |
| <b>3</b>  | Element dystansowy sprzęgła                                                                                                       | 1           | Zmniejsz prędkość maksymalną.                                             |
| <b>4</b>  | Zabudowa typu furgon<br>Śruba kołnierkowa (½ x 1¼ cala)<br>Nakrętka kołnierkowa (½ cala)                                          | 1<br>2<br>2 | Zamontuj zabudowę typu furgon                                             |
| <b>5</b>  | Zestaw daszku lub kabiny – 07921, 07922 lub 07142 (sprzedawany oddzielnie).                                                       | 1           | Zamontuj zestaw daszku lub kabiny (sprzedawany oddzielnie).               |
| <b>6</b>  | Zestaw lusterka mocowanego na drzwiach – nr części 136-1997 (sprzedawany oddzielnie)                                              | 1           | Zamontuj zestaw lusterka mocowanego na drzwiach (sprzedawany oddzielnie). |
| <b>7</b>  | Zestaw alarmu cofania – nr części 133-3018 dla maszyn spalinowych lub 131-8549 dla maszyn elektrycznych (sprzedawany oddzielnie). | 1           | Zamontuj zestaw alarmu cofania (sprzedawany oddzielnie).                  |

**Ważne:** Do podnoszenia zabudowy typu furgon na ramę maszyny potrzebne są 2 osoby.

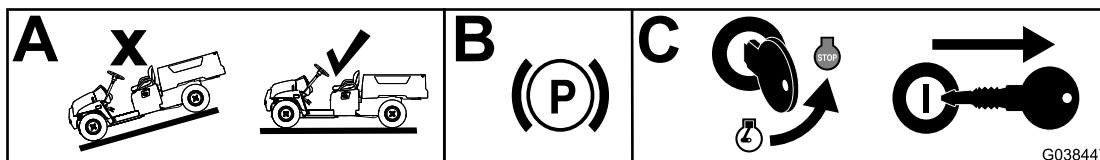
**1**

## Przygotowanie maszyny

Nie są potrzebne żadne części

### Procedura

1. Zaparkuj maszynę na równej powierzchni.
2. Zaciągnij hamulec postojowy.
3. Należy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



Rysunek 1

g038447

# 2

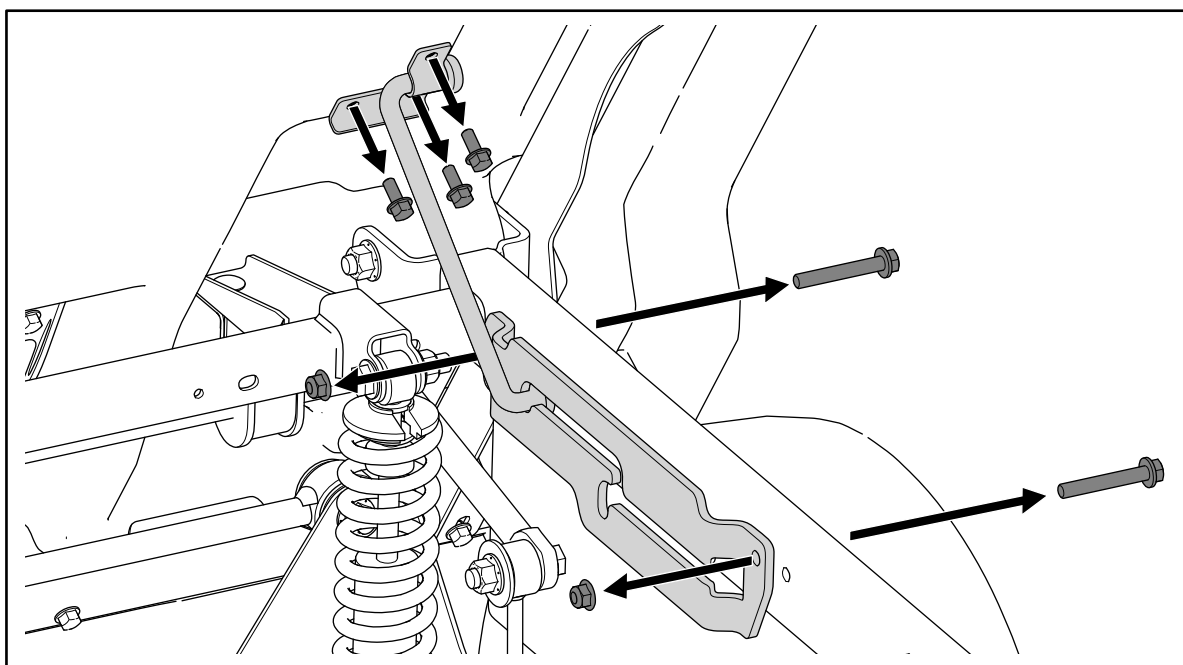
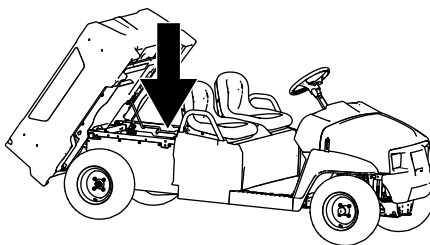
## Demontaż platformy ładunkowej

Nie są potrzebne żadne części

### Procedura

1. Korzystając z suwnicy podnieś platformę ładunkową.
2. **Jeżeli występują**, odkręć 2 śruby ( $\frac{3}{8}$  x 2½ cala), 2 nakrętki kołnierzowe ( $\frac{3}{8}$  cala) i 3 śruby ( $\frac{5}{16}$  x ¾ cala) z zespołu podpórki i zdemontuj zespół podpórki ([Rysunek 2](#)).

**Informacja:** Zachowaj elementy mocujące, jeśli w przyszłości planujesz ponowny montaż plastikowej platformy ładunkowej.



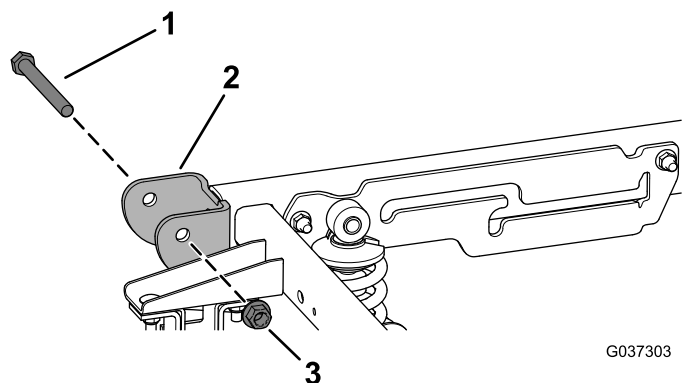
g036807

Rysunek 2

g036807

3. Odkręć 2 śruby przegubu ( $\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$  cala) i 2 przeciwnakrętki ( $\frac{1}{2}$  cala) z wspornika obrotowego znajdującego się z tyłu maszyny ([Rysunek 3](#)).

**Informacja:** Zachowaj elementy mocujące, jeśli w przyszłości planujesz ponowny montaż plastikowej platformy ładunkowej.

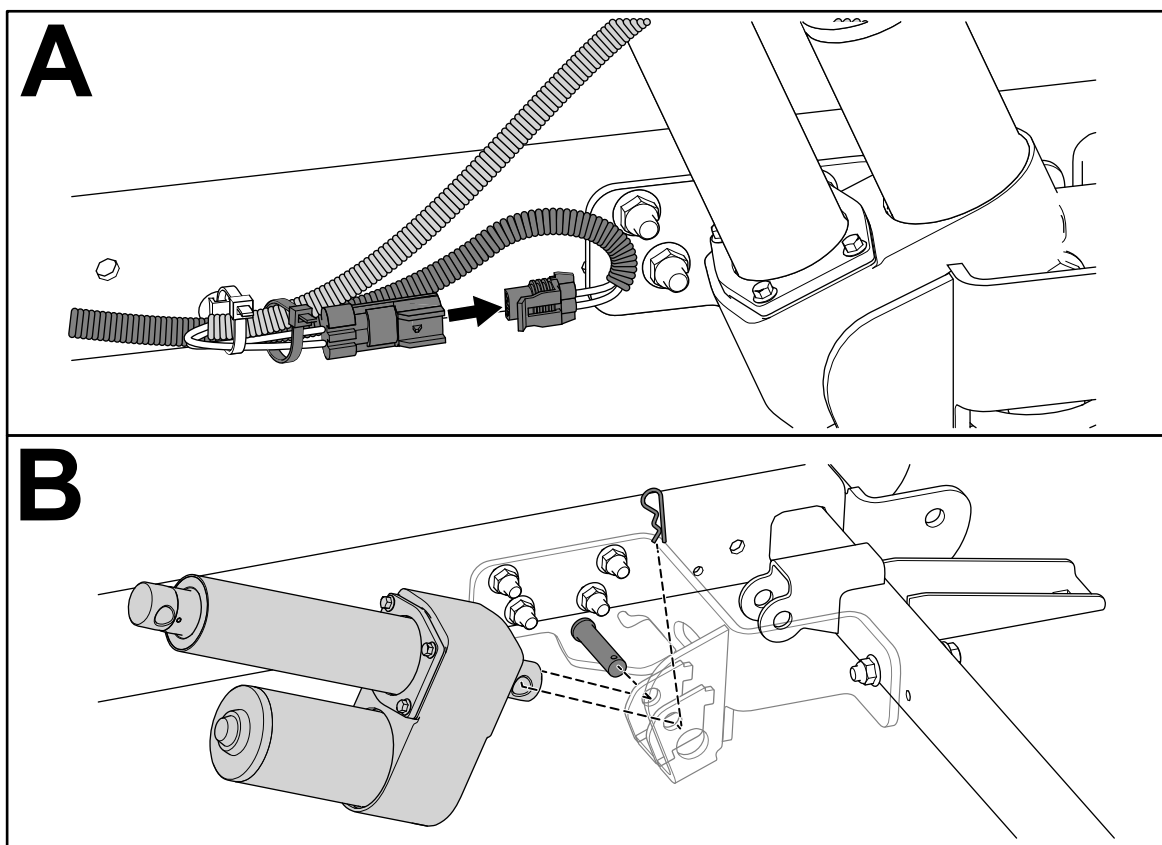


**Rysunek 3**

g037303

1. Śruba przegubu ( $\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$  cala)  
2. Wspornik obrotowy  
3. Przeciwnakrętka ( $\frac{1}{2}$  cala)

4. Zwolnij dźwignię platformy ładunkowej i zdejmij platformę ładunkową korzystając z suwnicy.  
5. **Jeżeli występuje**, zdemontuj siłownik elektryczny zgodnie z [Rysunek 4](#).

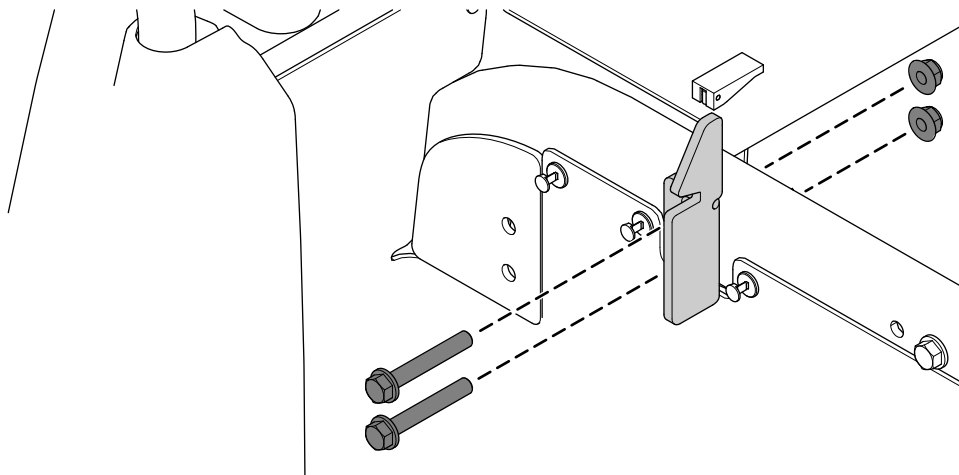


**Rysunek 4**

g307169

6. Zdemontuj 2 zatrzaski, 4 śruby z łbem kołnierzym ( $\frac{3}{8}$  x 2½ cala) i 4 nakrętki kołnierzowe ( $\frac{3}{8}$  cala) z lewej i prawej rury ramy ([Rysunek 5](#)).

Zachowaj elementy mocujące, będą one używane do montażu w kroku [4 Montaż zabudowy typu furgon](#) ([Strona 6](#)).



Rysunek 5

g307180

# 3

## Zmniejszanie prędkości maksymalnej

Części potrzebne do tej procedury:

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Element dystansowy sprzęgła |
|---|-----------------------------|

### Procedura

#### **⚠ OSTROŻNIE**

Kurz na sprzęgle uniesie się w powietrze i może spowodować obrażenia oczu lub dostać się do dróg oddechowych, powodując trudności w oddychaniu.

Przy wykonywaniu tej czynności stosuj gogle ochronne i maskę przeciwpyłową lub inne ochronniki oczu i dróg oddechowych.

1. Wykręć śruby mocujące pokrywę sprzęgła pierwotnego, jak pokazano na rysunku [Rysunek 6](#).

**Ważne:** Ostrożnie zdejmuj pokrywę sprzęgła; sprężyna jest ściśnięta.

**Ważne:** Zwróć uwagę na położenie symbolu X na pokrywach sprzęgieł i zespołach sprzęgieł pod kątem późniejszego mocowania.

2. Zdemontuj sprężynę.
3. Zamontuj element dystansowy sprzęgła, aby zmniejszyć prędkość maksymalną do 19 km/h.

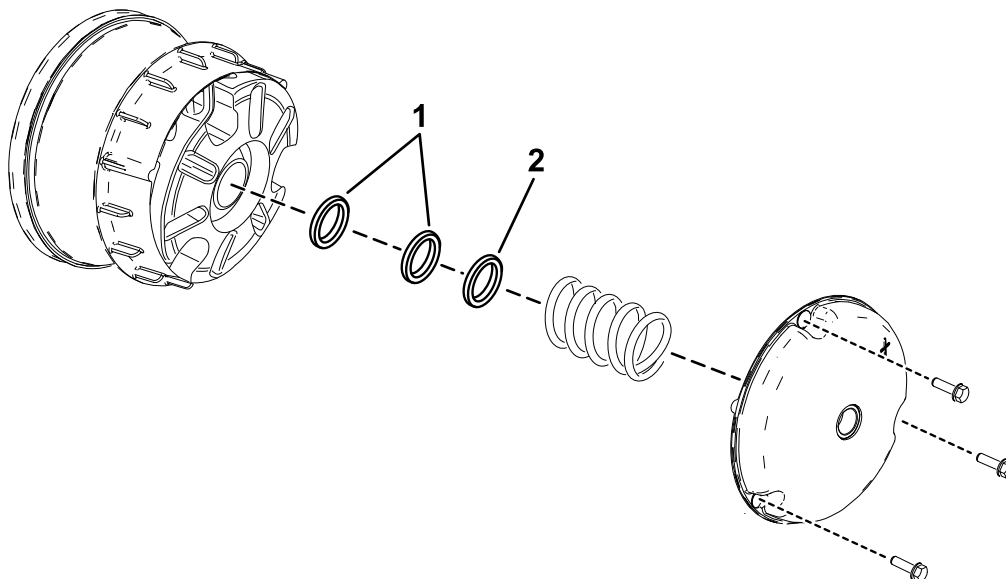
**Ważne:** Nie używaj maszyny, jeżeli nie zamontowano w niej co najmniej 3 elementów dystansowych sprzęgła.

| Elementy dystansowe | Prędkość maksymalna |
|---------------------|---------------------|
| 2 (standard)        | 26 km/h – standard  |
| 3                   | 19 km/h             |

- Zamontuj sprężynę i pokrywę sprzęgła.

**Ważne:** Upewnij się, że symbol X znajduje się w swoim pierwotnym położeniu.

- Dokręć śruby z momentem od 179 do 228 Nm.



Rysunek 6

g307181

- Dotychczasowe elementy dystansowe sprzęgła

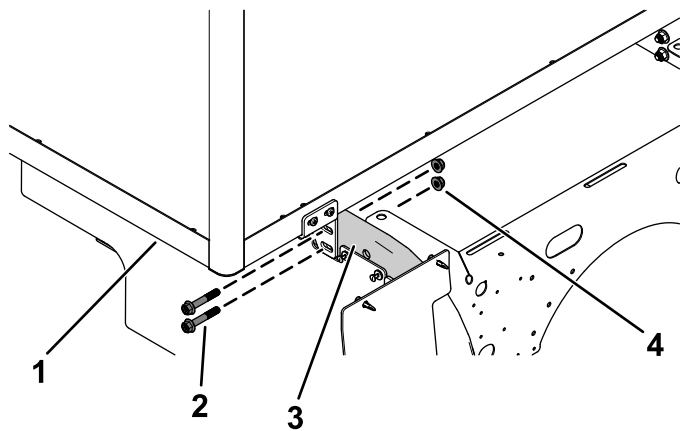
- Nowy element dystansowy sprzęgła

## 4

### Montaż zabudowy typu furgon

Części potrzebne do tej procedury:

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Zabudowa typu furgon            |
| 2 | Śruba kołnierzowa (½ x 1¼ cala) |
| 2 | Nakrętka kołnierzowa (½ cala)   |



Rysunek 7

g303178

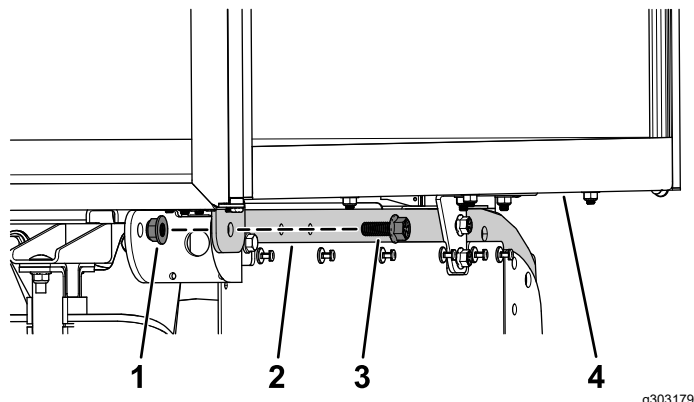
### Procedura

**Ważne:** Do podnoszenia zabudowy typu furgon na ramę maszyny potrzebne są 2 osoby.

- Zamocuj przód zabudowy typu furgon do przodu rur ramy z każdej strony z wykorzystaniem odkręconych wcześniej 2 śrub z łbem kołnierzowym (¾ x 2½ cala) i 2 nakrętek kołnierzowych (¾ cala) (Rysunek 7).

- Dokręć nakrętki kołnierzowe (¾ cala) z momentem od 37 do 45 N·m.

3. Zamocuj tył zabudowy typu furgon do tyłu rur ramy z każdej strony z wykorzystaniem śruby z łbem kołnierзовym ( $\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{4}$  cala) i nakrętki kołnierżowej ( $\frac{1}{2}$  cala) (Rysunek 8).



Rysunek 8

- |                                               |                                                                |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. Nakrętka kołnierżowa ( $\frac{1}{2}$ cala) | 3. Śruba kołnierżowa ( $\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{4}$ cala) |
| 2. Tył rur ramy                               | 4. Zabudowa typu furgon                                        |

4. Dokręć nakrętki kołnierżowe ( $\frac{1}{2}$  cala) z momentem od 92 do 112 N·m.

# 5

## Montaż zestawu daszku lub kabiny

Części potrzebne do tej procedury:

|   |                                                                             |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Zestaw daszku lub kabiny – 07921, 07922 lub 07142 (sprzedawany oddzielnie). |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|

### Procedura

Zamontuj zestaw daszku lub kabiny, patrz *instrukcja instalacji* zestawu.

# 6

## Montaż zestawu lusterka mocowanego na drzwiach

Części potrzebne do tej procedury:

|   |                                                                                      |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Zestaw lusterka mocowanego na drzwiach – nr części 136-1997 (sprzedawany oddzielnie) |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------|

### Procedura

Zamontuj zestaw lusterka mocowanego na drzwiach; patrz *instrukcja instalacji* zestawu lusterka mocowanego na drzwiach.

# 7

## Montaż zestawu alarmu cofania

Części potrzebne do tej procedury:

|   |                                                                                                                                   |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Zestaw alarmu cofania – nr części 133-3018 dla maszyn spalinowych lub 131-8549 dla maszyn elektrycznych (sprzedawany oddzielnie). |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Procedura

Zamontuj zestaw alarmu cofania; patrz *instrukcja instalacji* zestawu alarmu cofania.

# Deklaracja włączenia

| Model nr                                                                                   | Numer seryjny | Opis produktu                                           | Opis faktury         | Opis ogólny     | Dyrektywa  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|------------|
| 07440 z<br>07921, 07922<br>lub 07142<br>oraz 136-<br>1997 oraz<br>133-3018 lub<br>131-8549 | —             | Zabudowa typu furgon,<br>Pojazd użytkowy Workman<br>GTX | VAN BOX, WORKMAN GTX | Pojazd użytkowy | 2006/42/WE |

Zebrano dokumentację techniczną zgodnie z wymogami części B załącznika VII 2006/42/WE.

Firma dostarczy, w odpowiedzi na żądanie odpowiednich władz, dodatkowych informacji na temat tego urządzenia częściowego. Sposób dostarczenia określa się jako elektroniczny.

Urządzenia nie można eksploatować przed przymocowaniem do zatwierdzonych modeli marki Toro, wskazanych na dołączonej deklaracji zgodności oraz zgodnie ze wszelkimi instrukcjami. Dopiero wówczas urządzenie można określić jako zgodne ze wszystkimi odpowiednimi dyrektywami.

Certyfikowano:



John Heckel

8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Marzec 26, 2020

Upoważniony przedstawiciel:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium